

L'apprentissage des langues en tandem est une forme d'apprentissage née dans les années 1950 et qui s'est surtout développée durant les trente dernières années. Dans le contexte des études universitaires, elle est devenue incontournable depuis l'internationalisation des études et l'encouragement à la mobilité étudiante. L'expérience-pilote menée à l'ULB, à la VUB et à l'ISTI vise à inscrire l'apprentissage en tandem dans le cursus des étudiants. Cette journée d'étude permettra non seulement de mener une réflexion sur l'apprentissage en tandem, mais aussi de voir les tandems à l'œuvre.

Tandem Learning is ontstaan in de jaren '50 en heeft zich voornamelijk de laatste dertig jaar erg ontwikkeld en uitgebreid. Je kan er niet meer om heen in een academische context waar internationalisering van studies en mobiliteit van studenten centraal staan. Dankzij het pilootproject, geïntegreerd in het studieprogramma, hebben studenten van de ULB, de VUB en de ISTI de gelegenheid om een taal te leren of te perfectioneren buiten de gewone lescontext. Op deze studiedag reflecteren we over Tandem Learning en kunnen we tandems aan het werk zien.

Tandem language learning is a form of learning that began to emerge in the 1950s and has really taken off these last 30 years. In the context of university education, it has now come into its own with rapidly growing internationalization and increasing student mobility. The pilot scheme developed at the ULB, VUB and ISTI aims at integrating tandem learning as part of the students' study programmes. The study day will provide an opportunity for all concerned not only to reflect upon this form of language learning, but also to observe tandem learning in action.



Tandems linguistiques

Une initiative de l'U.L.B.,
en partenariat avec la V.U.B. et l'I.S.T.I.

Tandem Learning

Een initiatief van de U.L.B.,
in samenwerking met de V.U.B. en het
I.S.T.I.

Tandem language learning

A ULB initiative
in partnership with the VUB and ISTI

Journée d'étude
Studiedag
Study day

**L'APPRENTISSAGE DES LANGUES
DANS L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR : OSER LE TANDEM**

**TALEN LEREN IN HET HOGER
ONDERWIJS: SPRING (SAMEN)
OP DE TANDEM**

**LEARNING LANGUAGES IN
HIGHER EDUCATION:
INCLUDING TANDEM**



VUB - ULB
20.04.2012

Les temps forts Hoogtepunten - Highlights

- 9:00** **Accueil des participants - Ontvangst van de deelnemers - Welcoming of participants**
Campus VUB, Pleinlaan 5 (à confirmer - nog te bevestigen - to be confirmed)
- 9:15** **Mot de bienvenue - Welkomstwoord - Word of welcome to participants**
Didier Viviers, Recteur de l'ULB
Paul De Knop, Rector van de VUB
Marianne Coessens, directrice de la HEB
- 9:30** **Réflexion(s) sur l'apprentissage en tandem - Reflectie over Tandem Learning - Reflections about tandem language learning**
sous la présidence de - onder het voorzitterschap van - under the chairmanship of
Dr. Jane Woodin
(School of Modern Languages and Linguistics, University of Sheffield, UK)
Conférencière invitée - Gastspreker - Keynote speaker
- 12:15** **Repas - Lunch**
- ...
- 14:15** **Accueil des participants - Ontvangst van de deelnemers - Welcoming of participants**
Campus ULB, Solbosch (à confirmer - nog te bevestigen - to be confirmed)
- 14:30** **Tandems en action - Tandems in actie - Tandem language learning in action**
Ateliers - Workshops
- 17:05** Verre de l'amitié - Receptie - Reception

Matinée Voormiddag - Morning

Réflexion(s) sur l'apprentissage en tandem Reflectie over Tandem Learning Reflections about tandem language learning

- 9:30** Exposé inaugural - Openingswoord - Keynote speech
Tandem learning: challenges and opportunities
Dr. Jane Woodin (Keynote speaker, University of Sheffield, UK)
- 11:00** Pause-café - Koffiepauze - Coffee break
- 11:15** **Les « Tandems », toute une histoire**
Annick Englebert, Sabina Gola, Alice Ventura, Noémie Cytryn (ULB)
- 11:35** **The aspect of motivation in language learning : Tandem**
Nefertari Vanden Bulcke - Hanneke Vanhellemont - Julie Bertone (VUB) - Tinne Debout (ULB)
- 11:55** **Le rôle d'une grammaire plurilingue dans l'apprentissage en tandem**
Sabina Gola (ULB)
- 12:15** Repas - Lunch
- Après chaque exposé, quelques minutes seront consacrées aux questions du public - Vragenronde na elke uiteenzetting
- There will be a few minutes after each speech for questions and answers

Après-midi Namiddag - Afternoon

Tandems en action Tandems in actie Tandem learning in action

- 14:30** **Ateliers - Workshops**
Les étudiants-tandems participent à quelques activités en présence d'observateurs - De studenten (tandems) nemen deel aan enkele activiteiten in aanwezigheid van enkele waarnemers - Tandem students participate in a number of tandem activities in the presence of 'observers'
- 16:30** Conclusion des observateurs - Conclusie - Conclusions
- 17:00** Mot de la fin - Slotwoord - Final word
- 17:05** Verre de l'amitié - Receptie - Reception

Participation gratuite - Gratis deelname Participation free

Pré-inscription vivement souhaitée pour le 25 mars au plus tard
Voorinschrijving gewenst, ten laatste op 25 maart
Pre-registration by 25 March at the latest
tandems@ulb.ac.be